

## 平成29年度事業報告

### 公益1

#### 1 国際交流・協力推進事業

##### (1) 阿波おどり交流事業

概要 伝統的な郷土文化である阿波おどりにおいて、留学生や外国語指導助手並びに在住外国人と県民による混成連「あらしわ連」を組織し、おどりを共に楽しみ、相互理解を深め、国際親善と協力を図った。

事業内容 ① 時期 平成29年8月14日(月)  
② 場所 徳島市内  
③ 参加者 日本人160人、外国人120人 計280人

関係機関 徳島地域留学生交流推進協議会、あらしわ連実行委員会（参加団体：藍住町国際交流協会、阿波観光ホテル、(株)阿波銀行県庁支店、(株)STNet徳島支店、(株)エフエムびざん、ケーブルテレビ徳島(株)、(独)国際協力機構(JICA)四国支部、四国電力(株)徳島支店、(株)徳島銀行県庁支店、徳島県、徳島県教育委員会、徳島県協力隊を育てる会、徳島県信用保証協会、徳島県日中友好協会、徳島市、(一社)徳島市国際交流協会、徳島商工会議所、徳島大学、徳島ブラジル友好協会、西日本電信電話(株)徳島支店、のんき連)

事業種類 自主事業

##### (2) ホームステイ・ホームビジット受入事業

概要 地域での国際交流と異文化理解の促進を目的に、県内の大学等を通じてホームステイ・ビジットをしたい留学生を募集し、当協会登録ボランティア宅に受け入れていただいた。

事業内容 ① 時期 平成29年11月11日(土)～11月12日(日)  
平成29年11月18日(土)～11月19日(日)  
平成29年12月9日(土)  
② 参加者 ホストファミリー 5家族 19人  
留学生 10人

関係機関 徳島地域留学生交流推進協議会

事業種類 自主事業

##### (3) 在外県人会及び海外移住家族連絡交流事業

概要 在外県人会活動の支援及び在県海外移住家族への連絡交流を行った。

事業内容 ① 在外徳島県人会及び海外移住家族との連絡交流  
② 情報交換会

事業種類 自主事業

#### (4) 外国青年招致事業

概要 徳島県が招致する新規JET青年に対する仕事・生活両面でのサポートを目的に土成・徳島オリエンテーションを実施した。

事業内容 ① 時期等 平成29年8月12日(土)～8月15日(火)  
・土成オリエンテーション  
8月12日～14日 阿波市土成町十楽寺  
・徳島オリエンテーション  
8月14日～15日 とくしま国際戦略センター  
② 参加者 新規JET青年36人

関係機関 徳島県

事業種類 受託事業

#### (5) 国際交流・協力ボランティア普及事業

概要 県民の国際理解を深め、官民協働の国際交流・協力活動を促進するため、専門ボランティアの養成を行うとともに、ボランティア、支援団体、行政機関等が連携協力して在県外国人支援のネットワークを形成した。

事業内容 ① 国際理解支援講師派遣事業  
自治体や教育機関に在住外国人やNGO関係者等を派遣し、ワークショップや講義により国際交流・協力への意識の醸成を図った。

登録者数 35人(17カ国1地域)

派遣先 小学校17校、中学校9校、高等学校2校ほか、  
合計43カ所 51件

派遣者数 延べ124人(17カ国1地域)

② 日本語指導ボランティア養成事業  
スキルアップ講座

時期 平成29年12月2日(土)

会場 とくしま国際戦略センター 会議室

内 容 「日本語指導ボランティアスキルアップ講座」  
講 師 (一社) アクラス日本語教育研究所  
代表理事 嶋田 和子 氏  
参 加 者 24人

フォローアップ講座

時 期 平成30年2月24日(土)  
会 場 とくしま国際戦略センター 会議室  
内 容 「日本語指導ボランティアフォローアップ講座」  
講 師 (公財) 徳島県国際交流協会  
日本語講師 玉置 房 氏  
参 加 者 18人

③ 専門ボランティアスキルアップ事業

A 医療通訳コース

専門家を講師に招き、語学ボランティアのスキルアップ講座を開催した。

時 期 平成30年2月18日(日)  
会 場 とくしま国際戦略センター 会議室  
内 容 語学ボランティアのスキルアップ  
講 師 (一財) 熊本市国際交流振興事業団  
事務局長 八木 浩光 氏  
参 加 者 23人

B 国際理解支援講師コース

国際理解を推進し、世界的視野で物事を考えられる人材を養成するため、国際理解分野で活躍する方の講演や意見交換会を開催した。

時 期 平成30年1月21日(日)  
会 場 とくしま国際戦略センター 会議室  
内 容 国際理解プレゼンテーション、意見交換・交流会  
講 師 国際理解支援講師  
チャゼジョン氏(韓国)  
アパルナ マタレ氏(インド)  
交 流 会 ① ヨガ  
アパルナ マタレ氏(インド)  
② ウイグルのダンス  
シリプグリ・キラム氏(中国・新疆ウイグル自治区)  
参 加 者 105人

④ 共生ネットワーク形成事業

A 各種ボランティア「とくしま外国人支援ネットワーク会員」の募集、登録

地域で外国人支援の中核となってもらえる「地域共生サポーター

一」、「語学」、「ホームステイ・ホームビジット」、「活動支援」の各種ボランティアを募集した。また、同時に「災害時通訳ボランティア」を募集し、災害時には避難所等において通訳、翻訳のボランティア活動を行ってもらえるよう人材の確保に努めた。

(A) ボランティア登録の状況

地域共生サポーター	208人
語学ボランティア	185人
ホームステイ・ホームビジットボランティア	85人
活動支援ボランティア	167人
災害時通訳ボランティア	140人

(B) ボランティアの紹介

語学ボランティア	49人
ホームステイ・ホームビジットボランティア	5人
活動支援ボランティア（日本語支援）	18人

B 地域の外国人支援のネットワークの形成を推進するための会議の開催

(A) 在住外国人相談支援ネットワーク会議

相談支援にあたる行政機関、公的機関、支援団体等で構成し、情報交換と連携協力を図ることを目的とする「在住外国人相談支援ネットワーク会議」を開催し、情報・意見交換を行った。

時 期	平成29年6月14日（水）
会 場	とくしま国際戦略センター 会議室
内 容	外国人対象の所管事務、現状と問題点等
参加者	16機関、7団体 32人

(B) ボランティア研修会の開催

外国人支援を行うボランティアを対象とした研修会を開催した。

時 期	平成30年2月18日（日）
会 場	とくしま国際戦略センター 会議室
内 容	①熊本地震での外国人支援活動報告 ②災害発生時の情報提供ワークショップ
講 師	（一財）熊本市国際交流振興事業団 事務局長 八木 浩光 氏
参加者	23人

C 地域生活支援講座（日本語教室）の開催

地域の国際交流協会により次の地域で日本語教室を開催した。

阿南市（阿南市国際交流協会）	受講者数 33人
----------------	----------

吉野川市（吉野川市国際交流協会）	119人
美馬市（美馬の里）	14人
藍住町（藍住町国際交流協会）	8人

⑤ 国際理解支援フォーラム

国際理解を推進し、世界的視野で物事を考えられる人材を養成するため、国際理解分野で活躍する方の講演や意見交換会を開催した。

時 期	平成30年1月21日（日）
会 場	とくしま国際戦略センター 会議室
内 容	講演会「半世紀にわたる世界の国とその関わりの中で ～人口減少社会における外国人の受け入れと異文化理解～」
講 師	NPO法人和食文化とおもてなし促進機構 理事長 ドルドイ・ジャパン社長 青木 弓夫 氏
参加者	105人

関係団体 徳島県、県内外国人相談支援関係機関、県内国際交流・協力団体

事業種類 受託事業

## 公益 2

### 2 多文化共生・国際理解推進事業

#### (1) ONE WORLD こども支援事業

概 要 世界の未来を担う子供たちに、地球市民としての自分を気づかせ、多文化交流や国際理解及び国際協力への意識の醸成を図るための支援事業を行った。

事業内容	① 内 容 JICA派遣講師より、途上国での体験談を通して、文化や生活について学び、異文化理解を深め、多文化共生について考えた。
	② 時 期 平成29年8月13日（日）
	③ 場 所 阿波市 十楽寺
	④ 参加者 86人（外国語指導助手46人・中高校生40人）

関係機関 徳島県、徳島県教育委員会、（独）国際協力機構（JICA）四国支部

事業種類 自主事業

#### (2) 中高校生夏期英語セミナー

概 要 徳島県招へいの外国語指導助手のオリエンテーションと併せて、県

下中学生、高校生から参加者を募集、宿泊施設で合宿を行い、英語学習を中心に外国語指導助手及び生徒相互間の交流を図った。

- 事業内容 ① 時 期 平成29年8月12日(土)～14日(月)  
② 会 場 阿波市 十楽寺  
③ 参 加 者 中学生・高校生 40人  
外国語指導助手 46人

関係機関 徳島県、徳島県教育委員会、AJET徳島支部

事業種類 自主事業

### (3) 外国人による日本語弁論大会

概 要 県内在住外国人から参加者を募り、13人の出場者が日本語でスピーチの後、県民との意見交換と交流を行った。

- 事業内容 ① 時 期 平成29年7月23日(日)  
② 会 場 あわぎんホール(徳島県郷土文化会館)  
③ 出 場 者 8カ国 13人  
④ 来 場 者 約180人

関係機関 徳島地域留学生交流推進協議会、徳島県議会国際交流議員連盟、(株)阿波銀行県庁支店、(株)徳島銀行県庁支店、徳島商工会議所、(一社)徳島市国際交流協会、大塚製菓(株)、日亜化学工業(株)、NHK徳島放送局、四国放送(株)、(一社)徳島新聞社、ケーブルテレビ徳島(株)、(株)エフエム徳島、(株)エフエムびざん、

事業種類 自主事業

### (4) 徳島で暮らす外国人のための日本語教育事業

概 要 在住外国人が安全・快適に生活できるよう、日本語教室を実施した。

- 事業内容 ① 生活支援講座(日本語教室)開催事業  
生活者としての在住外国人の日常生活を支援するため、生活する上での基礎知識の提供や日本語指導等を行う生活支援講座を開催した。また、託児付きの日本語教室も設置し、子育て中の方にも安心して日本語を勉強してもらえるようにした。  
日本語教室： 6クラス(うちボランティア講師2クラス)  
受 講 者： 188人  
託 児 数： 5人
- ② 日本語教育のための学習教材作成事業  
徳島で生活する上で必要となる情報を提供する日本語教材を、

徳島のことを織りまぜて作成した。  
本冊：もっとええんじょ！とくしま  
全64ページ

関係機関 徳島県、文化庁

事業種類 受託事業

(5) 外国人にやさしい徳島づくり推進事業

概要 増加を続ける在住外国人の生活上の悩みや不安を解消するとともに、東日本大震災の経験を踏まえた防災意識の啓発を行うことにより、人種・国籍等にかかわらず、安全・快適に暮らすことのできる多文化共生社会づくりを行う事業を実施した。

事業内容 ① 生活支援講座（日本語教室）開催事業

在県外国人の日常生活を支援するため、生活する上での基礎知識の提供や日本語指導等を行う生活支援講座を開催した。

教室：7クラス(うちボランティア講師2クラス)

受講者198人

② 外国人子育てサロン等開設事業

在県外国人の子育てを支援するため、在県外国人向けの子育てサロンを開設するとともに、外国籍の小中学生を対象に、夏休み期間中に子供向けの日本語指導及び苦手科目の指導等を行った。

A 子育てサロンの開設

期 間 毎週水曜日（日本語教室開催期間）

場 所 とくしま国際戦略センター 会議室

参加者 5人

B サマースクール（夏休み子ども日本語教室）

期 間 平成29年7月25日（火）～8月5日（土）  
（8回実施）

場 所 とくしま国際戦略センター 会議室

受講者 9人

③ 日本語教育のための学習教材作成事業

徳島で生活する上で、必要となる情報を提供する日本語教材を、徳島のことを織りまぜて作成した。

本冊：もっとええんじょ！とくしま

全64ページ

④ 災害時外国人支援ネットワーク形成事業

災害時における外国人住民の支援方法を学ぶ研修会を開催し、

通訳ボランティアを養成するとともに、平時の外国人向け防災啓発活動を実施した。

A 災害時外国人支援ネットワーク会議の開催

開催場所 とくしま国際戦略センター 会議室

開催日 平成29年6月14日(水)

参加者 16機関 7団体 32人

B 外国人向け防災研修会の開催

「防災出前説明会」、「防災ミニ講座」

開催場所 県内6箇所(四国大学、AJET徳島、津田中学校、阿南市国際交流協会、TOPIA日本語教室、徳島工業短期大学)

開催回数 5月1回、8月1回、10月1回、12月1回、3月2回

参加者 195人

C 防災意識啓発事業

「防災訓練スタディツアー」

開催場所 徳島県立防災センター

開催日 平成29年9月3日(日)

参加者数 5カ国・19人

D 通訳ボランティア研修会の開催

開催場所 とくしま国際戦略センター 会議室

開催日 平成30年2月18日(日)

内容

第一部 国際理解支援講師による防災に関する発表

第二部 (A) 熊本地震での外国人支援活動報告

(B) 災害発生時の情報提供ワークショップ

参加者 23人

E 大規模災害時(外国人被災者)対応訓練

(A) 防災対策支援シミュレーションの実施

中国・四国地区地域国際化協会連絡協議会において、災害発生時の緊急連絡及び多言語翻訳支援にかかるシミュレーションを実施した。

開催場所 各中国・四国地区地域国際化協会事務局

開催日 平成29年11月9日(木)

(B) 災害時通訳ボランティア派遣図上訓練

徳島県国際課と災害時通訳ボランティアの派遣図上訓練を実施した。

開催場所 (公財)徳島県国際交流協会

開催日 平成30年1月17日(水)



F 県・市町村国際交流協会連絡協議会の構築

開催場所 とくしま国際戦略センター 会議室

開催日 平成29年12月18日（月）

内 容

徳島県・市町村国際交流協会連絡協議会を設立した。

参加団体

構成団体 17団体

（公財）徳島県国際交流協会、（一社）徳島市国際交流協会、小松島市国際交流協会、阿南市国際交流協会、吉野川市国際交流協会、阿波市国際交流協会の会、美馬市国際交流協会、NPO法人美馬の里、三好市国際交流協会、石井町国際交流協会、NPO法人グリーンバレー、美波多文化共生ネットワーク「ハーモニー」、松茂町国際交流協会、北島町国際交流協会、藍住町国際交流協会、板野町国際交流協会、つるぎ町多文化共生を考える会「ともに」

オブザーバー 3団体

徳島県国際課、（一財）自治体国際化協会、（独）国際協力機構四国支部

G 「地震から命を守る防災ハンドブック」改訂

多言語化や改訂点等について、県及び関係機関と協議するとともに、配布カ所について検討した。

関係機関 徳島県

事業種類 受託事業、自主事業

## 公益 3

### 3 情報発信事業

#### (1) とくしま国際戦略センター推進事業

概要 とくしま国際戦略センターにおける、「在住外国人の支援」、「国際交流」、「外国人誘客」及び「県内企業の販路開拓」など多様なニーズに対応する「情報受発信拠点」としての機能を整備した。

事業内容 ① 多言語電話相談窓口運営事業

A 多言語支援窓口運営事業

センターにおいて、多言語（英語、中国語）による相談窓

口を開設し、在住外国人をはじめ、外国人旅行者等に対する情報提供を実施した。

- (A) 英 語 毎日
- (B) 中 国 語 毎日
- (C) 相談実績 2, 4 0 2 件 3, 8 0 3 名

B とくしまジョブステーションへの通訳支援

外国人の就労を支援するため、とくしまジョブステーションからの要請に基づき、通訳支援を行う。

② 情報受発信拠点運営事業

センターにおける情報受発信機能の強化を図るため、次の事業を実施した。

A ホームページ運営事業

センターホームページの管理運営を行った。

B W i - F i スポット管理事業

W i - F i スポット（フリースポット）を管理した。

C 外国図書、啓発用パネル・DVDの貸出及びインターネットコーナーを設置して、情報収集・情報発信の場としての利用促進を図った。

関係機関 徳島県

事業種類 受託事業

(2) 情報誌「AWA L I F E」及び「阿波生活」の発行

概 要 県内のイベントその他各種情報を英語及び中国語で編集し、生活情報誌として在県外国人へ提供した。また、一般読者からの意見も募り、情報交換の場としての機能も持たせた。

事業内容 ① 時 期 毎月初旬発行  
② 編 集 国際交流員を中心に事務局が編集  
③ 内 容 英語版：A 4 版、1 2 ページ、750部毎月作成  
中国語版：A 4 版、 8 ページ、450部毎月作成

事業種類 自主事業

(3) 機関誌「T O P I A」の発行

概 要 県内外の国際交流関係者に国際交流情報等を提供し、県民の国際

交流・協力及び国際理解を促進するため機関誌を発行した。

- 事業内容 ① 時 期 年3回発行（5月、9月、1月）  
② 編 集 事務局で編集  
③ 内 容 A4版、8ページ、400部作成

事業種類 自主事業

#### (4) 外国人観光客案内事業

概 要 外国人観光客に対する観光情報の提供及び各観光案内所からの問い合わせ等に対する回答並びに観光情報、パンフレット等情報の収集業務を受託した。

平成29年度問い合わせ件数 2,105件

平成29年度問い合わせ人数 3,444人

関係機関 徳島県観光テーマ地区推進協議会

事業種類 受託事業

## 収益事業

#### (1) 旅券発給補助事業

概 要 徳島県から旅券作成補助業務を受託した。

業務内容 一般旅券発給申請書の受理、旅券作成及び交付等の業務  
実績：旅券申請件数 14,601件

関係機関 徳島県

事業種類 受託事業